

# taurus

Adria 1400

Adria 1800 inox

Adria 2000 inox

Plancha a vapor

Planxa a vapor

Steam iron

Fer à repasser à vapeur

Dampfbügeleisen

Ferro a vapore

Ferro a vapor

Stoomstrijkijzer

Želazko parowe

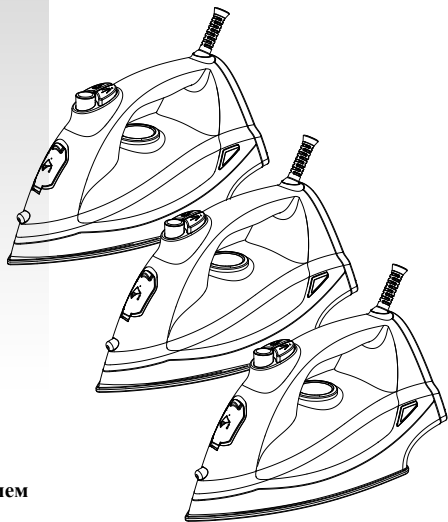
Σίδερο ατμού

утюг С ПАРУувлажнением

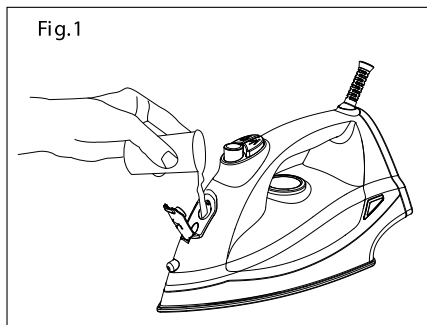
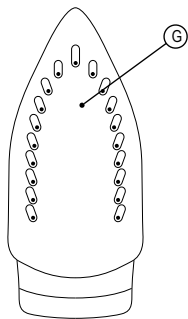
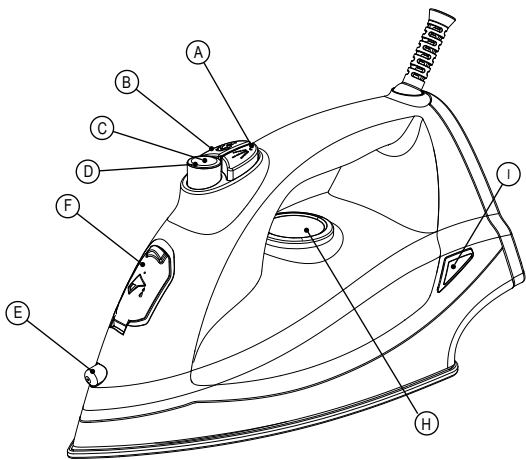
Fier de călcat cu aburi

Парна ютия

مكواة آهريائية







## Plancha de vapor

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### **i** Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS. Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## Descripción

- A Botón spray
- B Botón golpe de vapor
- C Controles del regulador de vapor
- D Posiciones de autolimpieza
- E Boquilla spray
- F Boca de llenado
- G Suela
- H Regulador de Temperatura
- I Piloto luminoso

### **!** Consejos y advertencias de seguridad

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

### Entorno de uso o trabajo:

- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre

una superficie plana y estable.

### Seguridad eléctrica:

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañados.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- ADVERTENCIA: Mantener el aparato seco.
- ADVERTENCIA: No utilizar el aparato cerca del agua.
- No forzar el cable eléctrico de conexión.
- Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico quede en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

### Seguridad personal:

- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que puede provocar graves quemaduras.

### Utilización y cuidados:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Respetar el nivel max.
- Desenchufar el aparato de la red antes de rellenar el depósito de agua.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no

se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.

- No guardar el aparato si todavía está caliente.

- Mantener el aparato en buen estado.

Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.

- Se recomienda el uso de agua destilada.

- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.

- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN). Esto no garantiza la desconexión permanente del aparato.



## Modo de empleo

- Asegúrese de que la tensión seleccionada en el selector de voltaje, coincide con la tensión de red.

## Llenado de agua:

- Es imprescindible haber llenado

previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.

- Es imprescindible el haber llenado el depósito con agua para poder realizar operaciones con vapor.

- Llenar el depósito de agua a través de la boca de llenado (Fig.1)

- Cerrar la tapa de la boca de llenado.

## Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.

- Poner en marcha el aparato, accionando el mando termostato.

- El piloto iluminado se encenderá.

- Seleccionar la temperatura deseada.

- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.

- No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.

● Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).

●● Temperatura para seda, lana.

●●● Temperatura para algodón.

(Mínima temperatura para planchar con vapor)

Max Temperatura para lino.

- Si la composición del tejido contiene varios tipos de fibras, debe seleccionarse la temperatura correspondiente a la fibra que requiera una temperatura mas baja.

(Por ejemplo para un tejido que contenga 60% de polyester y 40% de algodón, debe seleccionarse la temperatura correspondiente al polyester).

### **Planchado en seco:**

- El aparato dispone de un regulador de flujo de vapor que situado en la posición 0, permite planchar en seco (sin vapor).

### **Planchado con vapor:**

- Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura seleccionada sea la adecuada.

### **Spray:**

- El spray puede usarse tanto en planchado en seco como en vapor.

- Pulsar el botón spray para efectuar esta operación.

- Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función.

### **Golpe de vapor:**

- Esta función proporciona vapor extra para eliminar arrugas rebeldes.

- Pulsar el botón de golpe de vapor. Esperar unos segundos a que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar nuevamente. Para una óptima calidad del vapor no aplicar más de tres pulsaciones sucesivas cada vez.

- Se requieren repetidas pulsaciones para iniciar por primera vez esta función.

### **Planchado en vertical:**

Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:

- Seleccionar la máxima temperatura de la plancha, girando el en sentido horario el regulador de temperatura de la plancha.

- Pasar la plancha de arriba abajo pulsando el

mando vapor. Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

### **Una vez finalizado el uso del aparato:**

- Seleccionar la posición mínima (MIN) accionando el mando termostato.

- Retirar el agua del depósito.



### **Limpieza**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

- Limpiar el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y secarlos después. **NO SUMERGIRLOS NUNCA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor ph ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.

### **Función Autolimpieza:**

- Es importante realizar la función autolimpieza al menos una vez al mes para eliminar los restos de cal y otros minerales acumulados en el interior del aparato

- Llenar el depósito hasta su nivel máximo, tal como se indica en el apartado de "llenado de agua"
- Colocar la plancha en posición vertical, conectar a la red y seleccionar la máxima temperatura.
- Dejar que el aparato se caliente hasta que el piloto indique que se ha llegado a la temperatura consignada.
- Accionar el botón de autolimpieza, y mantenerlo pulsado.
- Permitir que el agua salga a través de las salidas de vapor de la suela, mientras se agita ligeramente el aparato.
- Soltar el botón de autolimpieza tras un minuto o cuando el depósito se vacíe.
- Dejar la plancha en posición vertical hasta que se enfríe.



- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.



## Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Para productos de la Unión Europea y/o en caso de que así lo exija la normativa en su país de origen:

## Ecología y reciclabilidad del producto

## Planxa de vapor

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### **i** Benvolguts clients,

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garantiran una satisfacció total durant molt de temps.

### Descripció

- A Botó esprai
- B Botó de cop de vapor
- C Controls del regulador de vapor
- D Posicions d'autoneteja
- E Bec esprai
- F Boca d'ompliment
- G Sola
- H Regulador de temperatura
- I Pilot lluminós

### Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i l'incompliment d'aquestes instruccions pot donar lloc a accidents.

### Entorn d'ús o treball:

-L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.

### Seguretat elèctrica:

- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.
- ADVERTIMENT: Manteniu l'aparell sec.
- ADVERTIMENT: No utilitzeu l'aparell prop de l'aigua.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No deixeu que el cable de connexió quedi en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable d'alimentació. Els cables malmesos o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.

### Seguretat personal:

- No toqueu les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades greus.

### Utilització i cura:

- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- Respecteu el nivell MAX.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa abans d'omplir el dipòsit d'aigua.



- Desendolieu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- Aquest aparell està pensat perquè l'utilitzin persones adultes. No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.
- Es recomana l'ús d'aigua destil·lada.
- Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.
- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més a més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.
- Col·loqueu el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN). Això no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.



## Instruccions d'ús

- Assegureu-vos que la tensió seleccionada al selector de voltatge coincideix amb la tensió de xarxa.

### Ompliment d'aigua:

- És imprescindible haver omplert prèviament el dipòsit amb aigua abans de posar l'aparell

en funcionament.

- És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua per poder realitzar operacions amb vapor.
- Ompliu el dipòsit d'aigua a través de la boca d'ompliment (Fig. 1)
- Tanqueu la tapa de la boca d'ompliment.

### Ús:

- Desendolieu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Poseu en funcionament l'aparell accionant el comandament termòstat.
- El pilot lluminós s'encendrà.
- Seleccioneu la temperatura desitjada.
- Gireu el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.
- No useu temperatures més elevades que les que s'indica a les peces que es volen tractar.

- Temperatura per a fibres sintètiques (polièster, niló...).
  - Temperatura per a seda, llana.
  - Temperatura per a cotó.
- (Temperatura mínima per a planxar amb vapor)
- Max Temperatura per a lli.
- Si la composició del teixit conté diversos tipus de fibres, cal seleccionar la temperatura corresponent a la fibra que requereixi una temperatura més baixa. (Per exemple, per a un teixit que contingui un 60% de polièster i un 40% de cotó, caldrà seleccionar la temperatura corresponent al polièster).

### Planxat en sec:

- L'aparell disposa d'un regulador de flux de vapor que, situat a la posició 0, permet

planxar en sec (sense vapor).

### **Planxat amb vapor:**

- És possible planxar amb vapor sempre que hi hagi aigua al dipòsit i la temperatura seleccionada sigui l'adient.

### **Esprai:**

- L'esprai pot utilitzar-se tant per planxar en sec com amb vapor.

- Premeu el botó esprai per a efectuar aquesta operació.

- Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció.

### **Cop de vapor:**

- Aquesta funció proporciona vapor extra per eliminar arrugues rebels.

- Premeu el botó de cop de vapor. Espereu uns segons que el vapor penetri en les fibres de la peça abans de tornar a prémer el botó. Per a una òptima qualitat del vapor no apliqueu més de tres pulsacions successives cada vegada.

- Es requereixen repetides pulsacions per iniciar per primera vegada aquesta funció.

### **Planxat en vertical**

És possible planxar cortines penjades, peces de vestir directament del penjador, etc. Per fer-ho, procediu de la següent manera:

- Selecciona la màxima temperatura de la planxa, girant en sentit horari el regulador de temperatura de la planxa .

- Passeu la planxa de dalt cap a baix prement el comandament vapor. Important: pel cotó i el lli s'aconsella posar la base de la planxa en contacte amb el teixit. Per altres teixits més delicats s'aconsella tenir la base de la planxa

a uns centímetres de distància.

### **Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:**

- Selecciona la posició mínima (MIN) accionant el comandament termòstat
- Buideu l'aigua del dipòsit.



### **Neteja**

- Desendolceu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

- Netegeu el conjunt elèctric i el connector de xarxa amb un drap humit i assequeu-lo després. **NO ELS SUBMERGIU MAI EN AIGUA O QWALSEVOL ALTRE LÍQUID.**

- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.

- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

- Si l'aparell no es manté en bon estat de neteja, la superfície pot degradar-se i afectar de forma inexorable la durada de la vida de l'aparell i conduir a una situació perillosa.

### **Funció Autoneteja:**

- És important dur a terme la funció autoneteja com a mínim un cop al mes, a fi d'eliminar les restes de calç i altres minerals acumulats a l'interior de l'aparell.

- Ompliu el dipòsit fins el nivell màxim, tal com s'indica a l'apartat d'"ompliment d'aigua"

- Col·loqueu la planxa en posició vertical, connecteu-la a la xarxa i selecciona la temperatura màxima.

- Deixeu que l'aparell s'escalfi fins que el

pilot indiqui que s'ha arribat a la temperatura consignada.

- Accioneu el botó d'autoneteja i mantingueu-lo premut.

- Deixeu sortir l'aigua a través de les sortides de vapor de la sola, mentre agiteu lleugerament l'aparell.

- Deixeu anar el botó d'autoneteja després d'un minut o quan el dipòsit es buidi.

- Deixeu la planxa en posició vertical fins que es refredi.

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.



### Anomalies i reparació

- En cas d'avaría, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè podria ser perillós.

- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaría.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

### Ecologia i reciclabilitat del producte



- Aquest símbol significa que si es vol desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'ha de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat

per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

## Steam iron

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

### Description

- A Spray button
- B Steam blast button
- C Steam regulator controls
- D Self-cleaning positions
- E Spray nozzle
- F Filling hole
- G Sole plate
- H Temperature Control
- I Pilot light

### Safety advice and cautions

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

### Working Environment:

- The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.

### Electrical safety:

- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- CAUTION: Maintain the appliance dry.
- CAUTION: Do not use the appliance near water.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not allow the power cord to hang or to come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.

### Personal safety:

- Do not touch the heated parts of the appliance, as it may cause serious burns.

### Use and care:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Respect the MAX level.
- Unplug the appliance from the mains before refilling the water tank.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This appliance is intended for adult use.

Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.

- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.

- Do not store or transport the appliance if it is still hot.

- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.

- The use of distilled water is recommended.

- Never leave the appliance unattended while in use.

- Never leave the appliance connected and unattended if is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.



## Instructions for use

- Ensure that the selected tension on the voltage selector coincides with the tension of the mains.

### Filling with water:

- You must fill the water compartment before turning on the appliance.

- It is essential to have filled the deposit with water to be able to work with steam.

- Fill the water deposit through the filling hole (fig.1)

- Close water inlet lid.

### Use:

- Unroll the cable completely before plugging it in.

- Connect the appliance to the mains.

- Turn the appliance on, by using the selection knob.

-The pilot light comes on.

- Select the desired temperature.

- Turn the thermostat control to the desired temperature position.

- Do not use temperatures higher than those indicated on the garments to be treated.

● Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...).

●● Temperature for silk and wool.

●●● Temperature for cotton.

(Minimum temperature for steam ironing)

Max Temperature for linen.

- If garment has various kinds of fibres, select the temperature for the fibre that requires the lowest temperature. (For example, select the temperature for polyester for an article made out of 60% polyester and 40% cotton).

### Dry ironing:

- The appliance has a steam flow regulator that permits dry ironing (without steam) when placed in the ● position.

### Steam Ironing:

- It is possible to iron with steam whenever the deposit is filled with water and the

adequate temperature is selected.

### **Spray:**

- The spray can be used in both steam and dry ironing.
- Press the spray button to use this operation.
- The spray button has to be pressed repeatedly to release the first spray.

### **Steam blast:**

- This function proportions extra steam for eliminating wrinkles.
- Press the steam blast button. Wait a few seconds until vapour penetrates the fibres of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.
- The steam blast button has to be pressed repeatedly to release the first shot.

### **Vertical steaming:**

It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:

- Select the maximum temperature of the iron, while turning the temperature regulator of the iron in a clockwise direction.
- Move the iron in a top to bottom direction while pressing the steam control. Important: for cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

### **Once you have finished using the appliance:**

- Select the minimum position (MIN) using the thermostat control.

- Remove the water from the water tank.



### **Cleaning**

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

### **Self-cleaning function:**

- It is important to self-clean the appliance at least once a month to remove calcium and any other built-up minerals inside the iron.
- Fill the depository to its maximum level, as indicated on "water fill" section
- Place the iron in the vertical position, plug into the mains and select the maximum temperature.
- Leave the appliance to heat up until the pilot light indicates that it has reached its consigned temperature.
- Press the self-clean button, and keep it pressed down.
- Let the water flow out through the steam

vents in the base, while lightly shaking the appliance.

- Release the button after a minute or when the tank becomes empty.
- Leave the iron in the vertical position until it has cooled.




### **Anomalies and repair**

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

### **Ecology and recyclability of the product**



 - This symbol means that; should you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

## Fer à repasser à vapeur

**Adria 1400**

**Adria 1800 inox.**

**Adria 2000 inox.**



### **Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit de la marque TAURUS.

Sa technologie, sa conception et sa fonctionnalité, ainsi que le fait qu'il réponde aux normes de qualité les plus strictes, vous garantissent une satisfaction à long terme.

### **Description**

- A Bouton spray
- B Bouton coup de vapeur
- C Contrôles du débit de vapeur
- D Positions auto-nettoyage
- E Bec du spray
- F Orifice de remplissage
- G Base
- H Réglage de Température
- I Voyant lumineux



### **Conseils et mesures de sécurité**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.

### **Environnement d'utilisation ou de travail:**

-L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.

### **Sécurité électrique :**

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- CAUTION: Maintenir l'appareil au sec.
- CAUTION: Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas laisser le câble de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

### **Sécurité personnelle :**

- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

### **Utilisation et précautions :**

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Respecter le niveau MAXIMUM.
- Débrancher l'appareil du réseau électrique,



avant de remplir le réservoir d'eau.

- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.

- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.

- Ne pas garder l'appareil s'il est encore chaud.

- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.

- L'usage d'eau distillée est spécialement recommandé.

- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.

- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.



## Mode d'emploi

- Veillez à vous assurer que la tension de voltage sélectionnée, soit la même que la tension du réseau.

### Remplissage d'eau :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.

- Il est indispensable de remplir le réservoir avec de l'eau afin de pouvoir réaliser des opérations avec vapeur.

- Remplir le réservoir d'eau à travers l'orifice de remplissage (Fig. 1)

- Fermer le couvercle du bec de remplissage.

### Usage :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

- Brancher l'appareil au secteur.

- Mettre en marche l'appareil en actionnant la commande du thermostat.

- Le voyant lumineux s'allumera.

- Sélectionner la température désirée.

- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.

- Ne pas utiliser des températures plus élevées que celles qui sont indiquées sur les vêtements à traiter.

● Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).

●● Température pour la soie, la laine.

●●● Température pour le coton.  
(Température minimum pour repasser à vapeur)

Max Température pour le lin.

- Si la composition du tissu contient différents types de fibres, veuillez sélectionner la température correspondante à la fibre qui requiert une température moins élevée. (Par exemple pour un tissu qui contient 60 % de polyester et 40 % de coton, la température à choisir est celle qui correspond au polyester).

### **Repassage à sec :**

- L'appareil dispose d'un régulateur de flux de vapeur, lorsqu'il se trouve sur la position 0, il permet le repassage à sec (sans vapeur).

### **Repassage à vapeur:**

- Pour repasser avec vapeur, veuillez vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit l'adéquate.

### **Spray:**

- Le spray peut s'utiliser tant pour le repassage à sec comme à vapeur.  
- Pour réaliser cette opération, appuyer sur le bouton spray.  
- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray.

### **Coup de vapeur:**

- Cette fonction proportionne une vapeur extra pour éliminer les plis rebelles.  
- Appuyer sur le bouton coup de vapeur. Attendre quelques secondes que la vapeur pénètre dans les fibres du tissu, avant d'appuyer de nouveau sur le bouton. Pour obtenir une qualité optimum de vapeur, n'appuyer pas plus de trois fois successives.  
- La première fois, enfoncer à plusieurs reprises le bouton spray.

### **Repassage vertical:**

- Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc. Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants :  
- Sélectionner la température maximale du fer à repasser, en tournant en sens horaire le régulateur de température du fer à repasser.  
- Passer le fer à repasser de haut en bas en appuyant sur le bouton vapeur. Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

### **Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:**

- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN).  
- Retirer l'eau du réservoir.



### **Nettoyage**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.  
- Nettoyer l'appareil électrique et son cordon d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. **NE JAMAIS LES IMMERGER DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.**  
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.  
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.  
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon

état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

### Fonction Autonettoyante:

- Il est important d'effectuer la fonction autonettoyante au moins une fois par mois, pour éliminer les résidus de calcaire et d'autres minéraux accumulés dans l'appareil.
- Remplir le réservoir jusqu'au niveau maximum, comme il est indiqué dans le paragraphe «remplissage d'eau».
- Placer le fer en position verticale, le brancher au réseau et sélectionner la température maximale.
- Laisser l'appareil se réchauffer jusqu'à ce que le voyant indique qu'il est arrivé à la température prévue.
- Appuyer sur le bouton d'auto-nettoyage et le maintenir appuyé.
- Permettre que l'eau puisse couler à travers les sorties de vapeur de la semelle, tout en agitant légèrement l'appareil.
- Lâcher le bouton d'auto-nettoyage après une minute ou lorsque le réservoir sera vide.
- Laisser le fer en position verticale jusqu'à ce qu'il se refroidisse.



### Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil ; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

### Écologie et recyclage du produit



- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets

habilité pour la collecte sélective de déchets d'appareils électriques et électroniques (DAEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

## Dampfbügeleisen

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### **Sehr geehrter Kunde:**

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

### **Beschreibung**

- A Spraytaste
- B Dampfstoßtaste
- C Dampfleistungsregler
- D Selbstreinigungsstufen
- E Spraydüse
- F Füllöffnung
- G Basis
- H Temperaturregler
- I Leuchtanzeige

### **Sicherheitsempfehlungen und -hinweise**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.

### **Gebrauchs- und Arbeitsumgebung:**

-Das Gerät muss auf einer ebenen und

standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

### **Elektrische Sicherheit:**

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- **WARNUNG:** Das Gerät trocken halten.
- **WARNUNG:** Das Gerät nicht in Wassernähe benutzen.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass das elektrische Verbindungskabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Kontakt kommt.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

### **Persönliche Sicherheit**

- Die erhitzten Teile des Gerätes nicht berühren, da sie schwere Verbrennungen verursachen können.

### **Gebrauch und Pflege:**

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das

Stromkabel vollständig auswickeln.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.

- Die Achtung der Höchstgehalt.

- Zum Auffüllen des Wassertanks das Gerät vom Stromnetz nehmen.

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Erwachsenen konzipiert. Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.

- Nicht das Gerät wegräumen, wenn es noch heiß ist.

- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht ausgerichtet oder verklemmt sind, ob beschädigte Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts allenfalls behindern können.

- Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen.

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.

- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch

Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

- Den Thermostat auf die niedrigste Stufe (MIN) einstellen. Das stellt jedoch nicht sicher, dass das Gerät dauerhaft ausgeschaltet ist.



## Gebrauchsanweisung

- Vergewissern Sie sich, dass die mit dem Volt-Wähler eingestellte Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

### Mit Wasser füllen:

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.

- Für den Gebrauch der Dampffunktion muss der Wassertank mit Wasser gefüllt sein.

- Den Wassertank über die Füllöffnung befüllen (Abb.1).

- Die Verschlussklappe der Einfüllöffnung schließen.

### Gebrauch:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Das Gerät durch Betätigen des Thermostats in Betrieb setzen.

- Die Warnlampe wird aufleuchten.

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.

- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.

- Keine höheren Temperaturen anwenden, als die, die bei dem(n) zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben werden.

- Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).
  - Temperatur für Seide, Wolle.
  - Temperatur für Baumwolle.
- (Mindesttemperatur, um mit Dampf zu bügeln)
- Max Temperatur für Flachs.
- Wenn die Zusammensetzung des Stoffes mehrere Sorten an Fasern beinhaltet, muss die entsprechende Temperatur der Faser ausgewählt, bei der die niedrigste Temperatur notwendig ist. (Wenn zum Beispiel ein Stoff zu 60% aus Polyester und 40% aus Baumwolle besteht, muss man die entsprechende Temperatur des Polyesters auswählen).

### **Trockenbügeln:**

- Das Gerät ist mit einem Dampfleistungsregler ausgestattet, der auf der Stufe 0 das Trockenbügeln (Bügeln ohne Dampf) ermöglicht.

### **Bügeln mit Dampf:**

- Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist.

### **Spray:**

- Die Sprayfunktion kann beim Bügeln mit und ohne Dampf benutzt werden.
- Für diesen Vorgang ist die Spraytaste zu betätigen.
- Für die erste Benutzung der Sprayfunktion ist die Spraytaste mehrmals hintereinander zu drücken.

### **Dampfstoß:**

- Diese Funktion stellt extra viel Dampf für das Bügeln von hartnäckigen Falten zur

### **Verfügung.**

- Die Dampfstoßtaste drücken. Einige Sekunden warten, bis der Dampf in die Textilie eingedrungen ist, bevor erneut die Taste betätigt wird. Für eine optimale Dampfqualität sollte die Dampfstoßtaste nicht mehr als dreimal hintereinander gedrückt werden.
- Für die erste Benutzung der Sprayfunktion ist die Spraytaste mehrmals hintereinander zu drücken.

### **Senkrechtes Bügeln:**

Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

- Stellen Sie die höchste Temperatur am Bügeleisen ein, indem Sie den Temperaturregler des Bügeleisens im Uhrzeigersinn drehen.
- Führen Sie das Bügeleisen mit aktivierter Dampf-Taste über das Bügelgut. Wichtig: Bei Baumwolle und Leinen wird empfohlen, die Bügelsole im Kontakt mit dem Stoff zu halten. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsole einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

### **Nach dem Gebrauch des Gerätes:**

- Die Position Minimum (MIN) mittels des Temperaturreglers auswählen.
- Das Wasser aus dem Wassertank gießen.



### **Reinigung**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie danach ab. NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHTEN.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

### **Funktion automatische Reinigung:**

- Es ist wichtig, diese automatische Reinigung mindestens ein Mal pro Monat durchzuführen, um Kalkreste und andere Mineralien, die sich im Gerät ansammeln, zu entfernen.

- Den Wassertank bis zur maximalen Füllmenge auffüllen, wie im Abschnitt „Mit Wasser füllen“ beschrieben ist.

- Das Bügeleisen senkrecht aufstellen, den Netzstecker anschließen und die höchste Temperatur einstellen.

- Warten, bis sich das Gerät erhitzt, und die grüne Warnlampe aufleuchtet, was darauf hinweist, dass die gewünschte Temperatur erreicht wurde.

- Die Selbstreinigungstaste betätigen und gedrückt halten.

- Lassen Sie das Wasser aus den Dampföffnungen an der Bügelsohle herauslaufen, während Sie das Bügeleisen

leicht hin und her schwenken.

- Die Selbstreinigungstaste nach einer Minute loslassen oder wenn der Wassertank leer ist.

- Das Bügeleisen senkrecht aufstellen und abkühlen lassen.



### **Störungen und Reparatur**

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, es zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:

### **Umweltschutz und Recyclebarkeit des Produktes**



(RAEE)geeigneten Ort entsorgen sollen.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für elektrische und elektronische Geräte

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

## Ferro da stiro a vapore

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS. La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

### Descrizione

- A Tasto spray
- B Tasto di spruzzo di vapore
- C Controlli del regolatore di vapore
- D Posizioni di auto-pulizia
- E Beccuccio spray
- F Apertura di riempimento
- G Base
- H Regolatore della temperature.
- I Spia luminosa

### Consigli ed avvertenze di sicurezza

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

### Area di lavoro:

-L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.

### Sicurezza elettrica:

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.
- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.
- **AVVERTENZA:** Mantenere asciutto l'apparecchio.
- **AVVERTENZA:** Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Evitare che il cavo venga a contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

### Sicurezza personale:

- Non toccare le parti riscaldate dell'apparecchio perché potrebbero provocare gravi ustioni.

### Precauzioni d'uso:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Fare attenzione ai livelli MASSIMO.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete prima di riempire il serbatoio d'acqua.



- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato esclusivamente da adulti. Non permettere che venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Non riporre l'apparecchio se è ancora caldo.
- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangono incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.
- Si consiglia l'uso di acqua distillata.
- Usare sempre l'apparecchio sotto sorveglianza.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.



### Modalità d'uso

- Verificare che la tensione selezionata nel

selettore di voltaggio coincida con la tensione di rete.

### Riempimento d'acqua:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- È imprescindibile riempire d'acqua il serbatoio per poter lavorare con il vapore.
- Riempire il serbatoio d'acqua attraverso l'apertura di riempimento. (Fig.1)
- Chiudere lo sportellino dell'apertura di riempimento.

### Uso:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando termostato.
- La spia luminosa si accenderà.
- Selezionare la temperatura desiderata.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Non usare temperature più alte di quelle indicate nel/i capo/i d'abbinamento da trattare.
  - Temperatura per fibre sintetiche (Poliestere, Nylon...).
  - Temperatura per seta, lana.
  - Temperatura per cotone. (Temperatura minima per stirare a vapore).
  - Max Temperatura per lino.
- Se la composizione del tessuto contiene diversi tipi di fibre, si deve selezionare la temperatura corrispondente alla fibra che richiede la temperatura più bassa. (Per esempio per un tessuto che contenga

60% di poliestere e 40% di cotone, si deve selezionare la temperatura corrispondente al poliestere).

### **Stiraggio a secco:**

- L'apparecchio è dotato di un regolatore di flusso di vapore che posizionato sullo 0 permette di stirare a secco (senza vapore).

Stiraggio a vapore:

- È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.

### **Spray:**

- Lo spray si può usare sia stirando a secco sia a vapore.  
- Premere il tasto spray per eseguire questa operazione.  
- È necessario premere diverse volte per iniziare questa operazione per la prima volta.

### **Spruzzo di vapore:**

- Questa funzione fornisce una quantità extra di vapore per eliminare pieghe ribelli.  
- Premere il tasto di spruzzo di vapore.  
Aspettare qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto dell'indumento prima di premerlo nuovamente. Per una ottima qualità di vapore non applicare più di tre getti consecutivi per volta.  
- È necessario premere diverse volte per iniziare questa operazione per la prima volta.

### **Stiratura in verticale:**

È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc. Per far ciò, procedere come segue:

- Selezionare la temperatura massima del ferro da stiro, ruotando in senso orario il regolatore della temperatura dell'apparecchio.  
- Passare il ferro da stiro dall'alto verso il basso con l'interruttore vapore azionato. Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

Dopo l'uso dell'apparecchio:

- Selezionare la posizione minima (MIN) per mezzo del comando termostato.  
- Rimuovere l'acqua dal serbatoio.



### **Pulizia**

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.  
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERGERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**  
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.  
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.  
- Se non si esegue una pulizia periodica dell'apparecchio, la sua superficie può deteriorarsi nuocendo irrimediabilmente alla sua durata, nonché renderlo pericoloso.

### **Funzione Autolavaggio:**

- È importante eseguire la funzione autolavaggio almeno una volta al mese

- per eliminare resti di calcio e altri minerali accumulatisi all'interno dell'apparecchio.
- Riempire il serbatoio fino al livello massimo come indicato nella sezione "riempimento d'acqua".
  - Collocare il ferro da stiro in posizione verticale, collegare alla corrente elettrica e selezionare la temperatura massima.
  - Lasciare che l'apparecchio si scaldi fino a quando la spia indica che ha raggiunto la temperatura selezionata.
  - Azionare il tasto di autolavaggio e mantenerlo premuto.
  - Lasciare che l'acqua esca per le aperture di uscita del vapore della piastra mentre si agita leggermente l'apparecchio.
  - Rilasciare il tasto di autolavaggio dopo un minuto o quando il serbatoio si è svuotato.
  - Lasciare il ferro da stiro in posizione verticale fino a quando non si sia raffreddato.

## Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

## Prodotto ecologico e riciclabile



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di Residui di

Apparati Elettrici ed Elettronici (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.

## Ferro a vapor

**Adria 1400**

**Adria 1800 inox.**

**Adria 2000 inox.**

### **i** Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS. A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

### Descrição

- A Botão de spray
- B Botão de golpe de vapor
- C Regulador de vapor
- D Posição de autolimpieza
- E Boca do spray
- F Boca de enchimento
- G Base
- H Regulador de temperatura
- I Luz-piloto

### **Conselhos e advertências de segurança**

- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

### **Ambiente de utilização ou trabalho:**

-O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

### **Segurança eléctrica:**

- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- ADVERTÊNCIA: Não molhar o aparelho.
- ADVERTÊNCIA: Não utilizar o aparelho perto da água.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Evitar que o cabo eléctrico de ligação entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Verificar o estado do cabo eléctrico de ligação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

### **Segurança pessoal:**

- Não tocar nas partes quentes do aparelho, uma vez que pode provocar queimaduras graves.

### **Utilização e cuidados:**

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Respeitar o nível MAXIMO.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes

de encher o depósito de água.

- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Não guardar o aparelho se ainda estiver quente.
- Conservar o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou travadas, se não existem peças partidas ou outras condições que possam afectar o bom funcionamento do aparelho.
- Recomenda-se o uso de água destilada.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Pôr o termóstato na posição de mínimo (MIN) não garante o desligar total do aparelho.



## Modo de emprego

- Assegure-se que a tensão seleccionada no

selector de voltagem, coincide com a tensão da rede eléctrica

## Enchimento de Água:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- É imprescindível encher previamente o depósito com água para poder realizar operações com vapor.
- Encher o depósito de água através da boca de enchimento.(Fig.1)
- Fechar a tampa do bocal de enchimento.

## Utilização:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Ligar o aparelho, accionando o regulador de temperatura.
- O piloto luminoso iluminar-se-á.
- Seleccione a temperatura pretendida.
- Rodar o comando do termóstato até à posição correspondente à temperatura desejada.
- Não usar temperaturas mais elevadas do que as indicadas nos tecidos a engomar.
  - Temperatura para fibras sintéticas (Polyester, Nylon...).
  - Temperatura para seda, lã.
  - Temperatura para algodão.
- (Temperatura mínima para engomar a vapor).  
Max Temperatura para linho.
- Se um tecido contém fibras mistas, seleccionar a temperatura correspondente à fibra que requer uma temperatura mais baixa. (Por exemplo, para um tecido que contenha 60% de poliéster e 40% de algodão, deve

seleccionar-se a temperatura correspondente ao poliéster).

### **Engomar sem vapor:**

- O aparelho dispõe de um regulador de vapor que colocado na posição "0", permite engomar em seco (sem vapor).

### **Engomar a vapor:**

- É possível passar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura seleccionada seja a adequada.

### **Spray:**

- O spray pode ser utilizado tanto na passagem a seco como na passagem a vapor.
- Pressionar o botão spray para efectuar esta operação.
- É necessário pressionar várias vezes para iniciar pela primeira vez esta função.

### **Golpe de vapor:**

- Esta função proporciona vapor extra para eliminar as rugas mais fortes.
- Pressionar o botão de golpe de vapor. Esperar uns segundos para que o vapor penetre nas fibras da peça de vestuário antes de voltar a pressionar novamente. Para uma óptima qualidade do vapor não aplicar mais de três pressões sucessivas de cada vez.
- É necessário pressionar várias vezes para iniciar pela primeira vez esta função.

### **Passagem a ferro na vertical:**

É possível passar a ferro cortinas que se encontram no seu lugar, vestuário no seu próprio cabide, etc. Para o fazer, proceder da seguinte forma:

- Seleccionar a temperatura máxima do ferro de engomar, girando o regulador de temperatura do ferro para a direita .
- Passar o ferro de engomar de cima para baixo com o interruptor de vapor accionado . Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados recomenda-se situar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

### **Uma vez terminada a utilização do aparelho:**

- Seleccionar a posição mínima (MIN) através do comando selector de temperatura.
- Retirar a água do depósito.



### **Limpeza**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho e o cabo eléctrico com um pano húmido e secá-los de seguida. **NUNCA SUBMERGIR O APARELHO OU O CABO ELÉCTRICO EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar

de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.

### **Função Auto Limpeza:**

- É importante realizar a função auto limpeza pelo menos uma vez por mês, de forma a eliminar os restos de calcário e de outros minerais acumulados no interior do aparelho.
- Encher o depósito até ao nível máximo, conforme é indicado na secção “enchimento de água”.
- Colocar o ferro de engomar na posição vertical, ligar a corrente e seleccionar a temperatura máxima.
- Deixar que o aparelho aqueça até a luz-piloto indicar que se atingiu a temperatura necessária.
- Accionar o botão de auto limpeza e mantê-lo pressionado.
- Permitir que a água saia através das saídas de vapor da base, agitando ligeiramente o aparelho.
- Largar o botão de auto limpeza durante um minuto ou enquanto o depósito se esvazia.
- Deixar o ferro de engomar na posição vertical até arrefecer.



### **Anomalias e reparação**

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tentar desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Para produtos da União Europeia e/ou

conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

### **Ecologia e reciclabilidade do produto**



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos

autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

## **Stoomstrijkijzer**

**Adria 1400**

**Adria 1800 inox.**

**Adria 2000 inox.**

### **i** **Geachte klant :**

We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de strikteste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

### **Beschrijving**

- A Sprayknop
- B Knop voor stoomstoot
- C Knop voor stoomregeling
- D Zelfreinigingspositie
- E Sproeimond
- F Vulopening
- G Grondvlak
- H Temperatuurregelaar
- I Indicatorlampje

### **! Adviezen en veiligheidsvoorschriften**

- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

### **Gebruiks- of werkomgeving:**

-U dient het apparaat te gebruiken en

plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.

### **Elektrische veiligheid:**

- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat niet natmaken.
- **WAARSCHUWING:** Het apparaat niet in de buurt van water gebruiken.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Let erop dat het snoer niet in contact komt met de warme oppervlakken van het apparaat.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.

### **Persoonlijke veiligheid:**

- Raak de warme delen van het apparaat niet aan, aanraking kan immers ernstige brandwonden veroorzaken.

### **Gebruik en onderhoud:**

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Let op het maximale niveau.



- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens het waterreservoir te vullen.

- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.

- Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.

- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.

- Het apparaat niet opbergen als het nog warm is.

- Het apparaat goed onderhouden. Ga na of de beweegbare onderdelen niet scheef zitten of belemmerd worden, dat er geen stukken kapot zijn en of er zich geen andere omstandigheden voordoen die een goede werking van het apparaat kunnen verhinderen.

- Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen.

- Het apparaat altijd onder toezicht gebruiken.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) draaien garandeert niet dat de apparaat permanent is uitgeschakeld.



## Gebruiksaanwijzing

- Ga na of de spanningsschakelaar op de stand staat die overeenkomt met de netspanning.

### Vullen met water:

- Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te doen.

- Als u de stoomfunctie wilt gebruiken is het noodzakelijk dat u eerst het reservoir met water vult.

- Vul het waterreservoir via de vulopening (Fig. 1)

- Sluit het deksel van de vulmond.

### Gebruik:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.

- Zet het apparaat aan door op de thermostaatknop te drukken.

- Het waarschuwinglampje gaat branden.

- Selecteer de gewenste temperatuur.

- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.

- Gebruik geen hogere temperatuur dan aangegeven op de kledingstukken die U gaat strijken.

●           Temperatuur voor syntetische stoffen (Polyester, Nylon...).

●●          Temperatuur voor zijde, wol.

●●●        Temperatuur voor linnen.

(Minimum temperatuur voor stoomstrijken)

Max        Temperatuur voor linnen.

- Als de stof uit meerdere vezeltypes bestaat, kies dan de temperatuur overeenkomstig met

de vezel die de laagste temperatuur vereist. (Bijvoorbeeld voor een stof die 60% polyester en 40% katoen bevat dient U de bijbehorende temperatuur voor polyester te kiezen).

### **Droog strijken:**

- Het apparaat beschikt over een knop voor stoomregeling. Als deze op 0 wordt gezet, kan men droog strijken (zonder stoom).

### **Strijken met stoom:**

- Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is.

### **Spray:**

- De spray kan zowel bij droog strijken als bij strijken met stoom worden gebruikt.  
- Druk op de waterverstuiver om water op de kleding te spuiten.  
- De eerste keer moet u verschillende malen op de verstuiver drukken voordat deze werkt.

### **Stoomstoot:**

- De functie levert een grote hoeveelheid stoom voor moeilijke kreukels.  
- Druk op de knop voor de stoomstoot. Wacht een paar seconden tot de stoom in de vezels van het kledingstuk dringt voordat u opnieuw drukt. Voor de beste kwaliteit deze stoomstoot niet meer dan drie maal achtereenvolgend gebruiken.  
- De eerste keer moet u verschillende malen op de verstuiver drukken voordat deze werkt.

### **Verticaal strijken:**

Het is mogelijk om opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger, etc. te

strijken. Dit kunt U als volgt doen:

- Kies de gewenste strijktemperatuur door de thermostaatknop van het strijkijzer met de klok mee te draaien.  
- Haal het strijkijzer van boven naar beneden langs het te strijken stuk. Druk hierbij op de stoomknop . Belangrijk: voor katoen en linnen is het aan te raden de strijkzool op de stof te houden. Voor andere fijnere textielen raden wij aan de strijkzool enkele centimeters van de stof verwijderd te houden.

Na gebruik van het apparaat:

- Kies de laagste stand (MIN) van de thermostaatknop.  
- Verwijder het water uit het reservoir.



### **Reiniging**

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.  
- Maak het elektrische gedeelte en het koppelstuk eerst schoon met een vochtige doek en laat deze daarna goed drogen. **DE DELEN NOOIT IN WATER OF EEN ANDERE VLOEISTOF ONDERDOMPELEN.**  
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch ph, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.  
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.  
- Indien het apparaat niet goed onderhouden wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbiddelijk aantasten en tot

een gevaarlijke situatie leiden.

### **Zelfreinigingsfunctie:**

- Het is belangrijk om de zelfreinigingsfunctie minstens eens per maand uit te voeren om kalkresten en andere mineralen uit het apparaat te verwijderen.
- Vul tot het maximale niveau, zoals aangegeven in de alinea "Vullen met water".
- Plaats het strijkijzer rechtop, steek de stekker in het stopcontact en kies de hoogste temperatuur.
- Laat het apparaat opwarmen tot het controlelichtje aangeeft dat de juiste temperatuur bereikt is.
- Druk op de zelfreinigingsknop en blijf deze indrukken.
- Laat het water uit de stoomgaten in de strijkzool lopen en schud het apparaat licht.
- Laat de zelfreinigingsknop los na een minuut of als het reservoir leeg is.
- Laat het strijkijzer rechtop staan tot deze afkoelt.



### **Defecten en reparatie**

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.

Voor produkten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het produkt afkomstig is dit vereist:

### **Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product**



-Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

**Żelazko parowe**  
**Adria 1400**  
**Adria 1800 inox.**  
**Adria 2000 inox.**

**i** **Szanowny Kliencie,**  
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS. Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

#### **Opis**

- A Przycisk spryskiwacza
- B Przycisk wyrzutu pary
- C Regulacja wyrzutu pary
- D Samooczyszczanie
- E Wylot wody
- F Wlot wody
- G Podstawa
- H Regulator temperatury
- I Wskaźnik świetlny

#### **! Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania**

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.

**Otoczenie użycia i pracy:**  
-Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.

**Bezpieczeństwo elektryczne:**  
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.  
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.  
-Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.  
- **OSTRZEŻENIE:** Utrzymać suche urządzenie.  
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia w pobliżu wody.  
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.  
- Nie dopuszczać, by kabel elektryczny podłączenia zwiisał ze stołu ani by był w kontakcie z gorącymi powierzchniami urządzenia.  
- Sprawdzać stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.  
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

**Bezpieczeństwo osobiste:**  
- Nie dotykać płytek grzejnych, gdyż może to spowodować poważne oparzenia.

## **Używanie i konserwacja:**

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Przestrzegania maksymalnego poziomu.
- Przed przystąpieniem do napełniania zbiornika wodą wyłączyć urządzenie z prądu.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Nie umieszczać żelazka w pudełku, szafie etc. jeśli jest gorące.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka.

- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.
- Ustawienie pokrętła termostatu na wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia urządzenia.



## **Instrukcja obsługi**

- Należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom zasilania elektrycznego w domu.

## **Napełnianie pojemnika wodą:**

- Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.
- Konieczne jest napełnienie pojemnika żelazka wodą, aby prasować przy użyciu pary.
- Napełnić zbiorniczek z wodą wlewając wodę przez otwór do tego przeznaczony (Fig.1)
- Zamknąć przykrywkę otworu pojemnika.

## **Użycie:**

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie przekręcając regulator termostatu.
- Lampka kontrolna zapali się.

- Wybrać pożądaną temperaturę.
- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.
- Nie należy prasować w temperaturach wyższych niż wskazane do odpowiednich rodzajów tkanin.

- Temperatura odpowiednia dla tkanin syntetycznych (Poliester, Nylon...).

- Temperatura odpowiednia dla jedwabiu, wełny.

- Temperatura odpowiednia dla tkanin bawełnianych. (Temperatura minimalna do prasowania z użyciem pary)  
Max Temperatura odpowiednia do prasowania lnu.

- Jeśli tkanina zawiera różne typy włókien, należy wybrać temperaturę odpowiednią dla włókna wymagającego najniższej temperatury. (N.p. jeśli tkanina zawiera 60% poliestru i 40% bawełny, należy wybrać temperaturę odpowiednią do prasowania poliestru).

### **Prasowanie bez pary:**

- Urządzenie posiada regulację wyrzutu pary, która ustawiona w pozycji 0, pozwala prasować na sucho (bez pary).

### **Prasowanie z użyciem pary:**

- Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury.

### **Spryskiwacz:**

- Spryskiwacza można używać zarówno

prasując na sucho jak i przy użyciu pary.

- Należy przycisnąć przycisk spryskiwacza, aby rozpocząć spryskiwanie.

- Należy przycisnąć przycisk kilka razy jeśli rozpoczyna się spryskiwanie po raz pierwszy w ciągu danego prasowania.

### **Wyrzut pary:**

- Ta funkcja zapewnia dodatkowy wyrzut pary aby wyeliminować szczególnie trudne zagniecenia.

- Należy przycisnąć przycisk wyrzutu pary. I poczekać kilka sekund aż para zmiękczy włókna tkaniny, zanim ponownie przyciśnie się przycisk wyrzutu pary. Aby para miała odpowiednią jakość nie zaleca się przyciskanie go więcej niż trzykrotnie.

- Należy przycisnąć przycisk kilka razy jeśli rozpoczyna się spryskiwanie po raz pierwszy w ciągu danego prasowania.

### **Prasowanie w położeniu pionowym:**

Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:

- Wybrać najwyższą temperaturę, przekręcając pokrętkę wyboru temperatury zgodnie ze wskazówkami zegara.

- Prasować z góry do dołu naciskając przycisk pary. Uwaga: tkaniny bawełniane i lniane należy prasować mocno dociskając żelazko. Dla innych bardziej delikatnych tkanin zaleca się trzymanie stopy żelazka o kilka centymetrów od tkaniny.

### **Po zakończeniu używania urządzenia:**

- Wybrać pozycję temperatury minimalnej (MIN) używając pokrętła regulacji temperatury.
- Wylać wodę z pojemnika.



### **Czyszczenie**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### **Funkcja samooczyszczania:**

- Ważne jest uruchamianie funkcji samooczyszczania przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć resztki kamienia i minerałów zakumulowanych wewnątrz urządzenia.
- Napełnić pojemnik żelazka do poziomu maksymalnego, tak ja to opisano w

części instrukcji dotyczącej napełniania pojemnika.

- Umieścić żelazko w pozycji pionowej, podłączyć je do prądu i wybrać maksymalną temperaturę.
- Pozostawić urządzenie do nagrzania, aż lampka kontrolna wskaże osiągnięcie przez nie odpowiedniej temperatury.
- Przycisnąć przycisk samooczyszczania i przytrzymać go.
- Poruszać delikatnie żelazkiem na boki, ułatwiając wypłynięcie wody z mydłem przez otwory w stopie żelazka.
- Puścić przyciska samooczyszczania po około minucie, lub gdy woda przestanie wypływać.
- Pozostawić żelazko w pozycji pionowej aż się ochłodzi.



### **Nieprawidłowości i naprawa**

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Jeśli uszkodzone jest połączenie sieci, powinno być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

### **Ekologia i zarządzanie odpadami**



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych

środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (OUEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetycznej.



## ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### **i** Εκλεκτέ μας πελάτη:

Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS. Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

### Περιγραφή

- A Κουμπί σπρέι
- B Κουμπί βολής ατμού
- C Διακόπτες ρύθμισης του ατμού
- D Θέσεις αυτόματου καθαρισμού
- E Στόμιο του σπρέι
- F Οπή γεμίσματος
- G βάση
- H Ρυθμιστή θερμοκρασίας
- I Ενδεικτική λυχνία

### **!** Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να

προκληθεί ατύχημα.

### Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:

- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.

### Ηλεκτρική ασφάλεια:

- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να διατηρείτε στεγνή την συσκευή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε νερό
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην αφήσετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης να έρθει σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

## **Προσωπική ασφάλεια:**

- Μην αγγίζετε τα καυτά μέρη της συσκευής, μια και μπορεί να υποστείτε σοβαρά εγκαυματα.

## **Χρήση και προσοχή:**

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.

- Παρατηρήστε το μέγιστο επίπεδο.

- Βγάλτε τη συσκευή από τη πρίζα λήψης ρεύματος, πριν να γεμίσετε με νερό το δοχείο.

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.

- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Να μην φυλάτε την συσκευή, εάν είναι ακόμα ζεστή.

- Διατηρήστε την συσκευή σε καλή

κατάσταση. Ελέγξτε αν τα κινητά κομμάτια της είναι σε καλή κατάσταση, δεν είναι μπλοκαρισμένα, πως δεν υπάρχουν σπασμένα κομμάτια και άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάζουν την καλή λειτουργία της συσκευής.

- Συνίσταται η χρήση απεσταγμένου νερού.

- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.

- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Επίσης θα γλιτώνει ενέργεια & αυξάνει την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.

- Τοποθετήστε το θερμοστατικό διακόπτη στη θέση ελάχιστο (MIN), δεν εξασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της φριτέζας.



## **Οδηγίες χρήσης**

- Σιγουρευτείτε πως η διαλεγμένη τάση στον επιλογέα τάσης, να ταιριάζει με την τάση του δικτύου.

## **Γέμισμα με νερό:**

- Είναι απαραίτητο το να έχετε γεμίσει προηγούμενα το ντεπόζιτο με νερό, πριν να βάλετε σε λειτουργία την συσκευή.

- Είναι απαραίτητο το να έχετε γεμίσει το δοχείο με νερό, για να μπορέσετε να κάνετε εργασίες με ατμό.

- Γεμίστε το ντεπόζιτο νερού, μέσω της οπής γεμίσματος (Fig. 1)

- Κλείστε το καπάκι του στομιού γεμίσματος.

## **Χρήση:**

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Βάλτε μπρος την συσκευή, ενεργοποιώντας τον θερμοστάτη.
- Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Γυρίστε την διάταξη ελέγχου θερμοστάτη μέχρι που να έρθει στην θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Μην χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες πιο υψηλές από εκείνες που ενδείκνυνται στα προς σιδέρωμα ενδύματα.
  - Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάilon...).
  - Θερμοκρασία για μετάξι, μάλλινα.
  - Θερμοκρασία για βαμβακερά. (Ελάχιστη θερμοκρασία για σιδέρωμα με ατμό)
- Max Θερμοκρασία για λινά ρούχα.
- Εάν η σύνθεση του υφάσματος περιέχει διαφορετικά είδη από ίνες, θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στην ίνα που απαιτεί μια χαμηλότερη θερμοκρασία. (Για παράδειγμα, για ένα ύφασμα που περιέχει 60% από πολυεστέρα και 40% από μπαμπάκι, θα πρέπει να επιλεγεί η θερμοκρασία που αντιστοιχεί στον πολυεστέρα).

## **Στεγνό σιδέρωμα:**

- Η συσκευή διαθέτει έναν ρυθμιστή ροής ατμού, που εάν μπει στην θέση 0, επιτρέπει το στεγνό σιδέρωμα (χωρίς

ατμό).

## **Σιδέρωμα με ατμό:**

- Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό, πάντοτε εάν το ντεπόζιτο διαθέτει νερό και η θερμοκρασία που διαλέξατε είναι η κατάλληλη.

## **Ψεκασμός:**

- Το σπρέι μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για το στεγνό σιδέρωμα, και για σιδέρωμα με ατμό.
- Πατήστε το κουμπί σπρέι για να κάνετε τον ψεκασμό.
- Χρειάζεται να πατηθεί αρκετές φορές για να αρχίσει για πρώτη φορά να ψεκάζει.

## **Βολή από ατμό:**

- Αυτή η λειτουργία παρέχει επιπλέον ατμό, για την αφαίρεση των δύσκολων τσαλακωμάτων.
- Πατήστε το κουμπί για μια βολή ατμού. Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα, μέχρι που ο ατμός να διεισδύσει στις ίνες του υφάσματος, πριν να πατήσετε εκ νέου. Για μια βέλτιστη ποιότητα του ατμού, να μην πατάτε το κουμπί περισσότερες από τρεις διαδοχικές φορές.
- Χρειάζεται να πατηθεί αρκετές φορές για να αρχίσει για πρώτη φορά να ψεκάζει.

## **Κάθετο σιδέρωμα:**

Είναι δυνατόν το να σιδερώνετε κρεμασμένες κουρτίνες, ενδύματα στην ίδια την κρεμάστρα τους, κλπ. Για να το

κάνετε, ακολουθήστε την παρακάτω μέθοδο:

- Διαλέξτε την μέγιστη θερμοκρασία του σιδήρου, στρέφοντας δεξιόστροφα τον ρυθμιστή θερμοκρασίας του σιδήρου.

- Περάστε το σίδερο από επάνω προς τα κάτω, με ενεργοποιημένο τον διακόπτη ατμού. Σημαντικό: Για βαμβακερά και λινά, συνίσταται να βάλετε την βάση του σιδήρου σε επαφή με το ύφασμα.

Για άλλα πιο ευαίσθητα υφάσματα, συνίσταται το να διατηρηθεί η βάση του σιδήρου σε απόσταση λίγων εκατοστών.

### **Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:**

- Διαλέξτε την θέση ελάχιστου (MIN), δια μέσω της διάταξης ελέγχου θερμοκρασίας.

- Αφαιρέστε το νερό από το ντεπόζιτο.



### **Καθαρισμός**

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.

- Καθαρίζετε την ηλεκτρική διάταξη και το βύσμα λήψης ρεύματος με ένα μουσκεμένο πανάκι και μετά να τα στεγνώνετε. ΠΟΤΕ ΝΑ ΜΗΝ ΤΑ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ Η ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.

- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μηβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

- Εάν δεν διατηρείτε την συσκευή καθαρή, η επιφάνειά της μπορεί να αλλοιωθεί και να επηρεάσει με αρνητικό τρόπο την διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

### **Λειτουργία αυτόματου καθαρισμού:**

- Είναι σημαντικό το να γίνεται η λειτουργία αυτόματου καθαρισμού, τουλάχιστον μια φορά τον μήνα, για να αφαιρούνται τα κατάλοιπα από ασβέστιο και από άλλα μέταλλα, που μαζεύονται στο εσωτερικό της συσκευής.

- Γεμίστε το ντεπόζιτο μέχρι το μέγιστο επίπεδο του, έτσι όπως σας δείχνεται στην ενότητα περί “γεμίματος με νερό”.

- Βάλετε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση, συνδέστε το στο ρεύμα και επιλέξτε την μέγιστη θερμοκρασία.

- Αφήστε την συσκευή να ζεσταθεί, μέχρι που η ενδεικτική λυχνία να δείξει ότι έχει φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.

- Ενεργοποιήστε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού και διατηρήστε το πατημένο.

- Αφήστε το νερό να βγαίνει, μέσω των εξόδων ατμού από το πέλμα, ενώ να κουνάτε ελαφρώς το ατμοσίδηρο.

- Αφήστε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού, μετά από ένα λεπτό, ή όταν έχει αδειάσει το δοχείο.

- Αφήστε το ατμοσίδηρο σε κάθετη θέση, μέχρι που να κρυώσει.




## Αυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.
- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/ και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

## Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος



 - Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

ПАРОВОЙ УТЮГ  
Adria 1400  
Adria 1800 inox.  
Adria 2000 inox.

**i** **Уважаемый покупатель,**  
Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор данным приборе марки TAURUS. Использование передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантирует Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

#### Описание

- A Кнопка Разбрызгиватель
- B Кнопка Отпаривание
- C Контроль регулятора пара
- D Позиции автоочистки
- E Отверстие для разбрызгивания
- F Отверстие для наполнения водой
- G Основа
- H Регулятор температуры
- I Индикатор

#### **!** **Рекомендации и меры безопасности:**

- Перед тем как пользоваться утюгом, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора.

Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

#### **Рекомендации по установке:**

- Расположите прибор на ровной и устойчивой поверхности.

#### **Рекомендации по электробезопасности:**

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений или утечки.
- **ВАЖНО:** Храните прибор в сухом месте.
- **ВАЖНО:** Не используйте прибор рядом с водой.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания свисал со стола или соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Не трогайте вилку электропитания

мокрыми руками.

### **Рекомендации по личной безопасности:**

- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.

- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- **СОБЛЮДАТЬ МАКСИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ.**

- Прежде чем наполнить ёмкость водой, не забудьте отключить аппарат от электросети.

- Выключите прибор из розетки.

Дождитесь, пока он полностью остынет, перед тем как приступить к чистке.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте лицам, не знакомым с принципами его работы, недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Перед включением убедитесь в том, что прибор находится в рабочем состоянии, т.е. в нем нет сломанных частей или видимых следов повреждений, а все аксессуары правильно установлены. Убедитесь, что ничто не мешает правильной работе прибора.

- Рекомендуется использовать дистиллированную воду.

- Не оставляйте прибор без присмотра.

- Никогда не оставляйте прибор включенным в розетку и без присмотра. Помимо соблюдения норм безопасности, это приведет к экономии электроэнергии и продлит срок службы прибора.

- Для того чтобы выключить утюг, недостаточно установить термостат на позицию MIN. Необходимо выключить прибор из розетки.



### **Инструкции по эксплуатации**

- Убедитесь в том, что выбранный уровень напряжения соответствует напряжению электрической сети.

### **Наполнение водой:**

- Перед включением прибора необходимо предварительно наполнить резервуар водой.

- Рекомендуется наполнить резервуар водой, прежде чем использовать режим работы с подачей пара.

- Наполните резервуар водой через специальное отверстие (Fig.1)

- Закройте крышку.

### **Эксплуатация:**

- Полностью размотайте шнур электропитания.

- Подключите прибор к электрической сети.

- Включите прибор, повернув ручку термостата.

- Загорится световой индикатор.

- Выберите нужную температуру.

- Поверните ручку термостата до получения желаемой температуры.

- Для различных типов ткани используйте только температуры, указанные на приборе.

● Синтетические материалы (полиэстер, нейлон...).

●● Шелк, шерсть.

●●● Хлопок (минимальная температура для парового глажения).

Мах Лён.

- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов.

(Например, если изделие состоит из 60% синтетики и 40% хлопка, для утюжки выбирается позиция для синтетических тканей).

### **Сухое глажение:**

- В приборе имеется регулятор потока пара. При выборе позиции 0 возможно

сухое глажение (без подачи пара).

### **Паровое глажение:**

- Возможно осуществлять паровое глажение, если резервуар наполнен водой и выбрана необходимая температура.

### **Разбрызгиватель:**

- Разбрызгиватель может использоваться как при сухом, так и при паровом глажении.

- Нажмите кнопку разбрызгивателя для включения данного режима.

- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

### **Отпаривание:**

- Эта функция позволяет пропорционально распределить пар при разглаживании глубоких складок ткани.

- Нажмите кнопку «Отпаривание».

Подождите несколько секунд, пока пар не начнет проникать в ткань одежды, прежде чем нажимать кнопку снова. Для получения оптимального количества пара не нажимайте кнопку более трёх раз подряд.

- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

### **Вертикальное глажение:**

Вы можете гладить висящие шторы, одежду прямо на вешалке и т.д. Для этого выполните следующие действия:

- Выберите максимальную температуру,



поворачивая ручку терморегулятора по часовой стрелке .

- Проведите утюгом сверху вниз с включенной функцией подачи пара. **ВАЖНО:** если Вы хотите погладить ткани из хлопка и льна, рекомендуется, чтобы подошва утюга соприкасалась с тканью. При глажении более деликатных тканей держите подошву утюга на расстоянии нескольких сантиметров.

#### **После каждого использования:**

- Установите регулятор температуры на отметку «MIN».
- Вылейте воду из резервуара.



#### **Чистка и уход**

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.

- Для очистки электрического блока и сетевого разъема прибора протрите их влажной тряпочкой и тщательно просушите. **НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ В КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.**

- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.

- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.

- Настоятельно рекомендуем мыть утюг

после каждого использования. Если прибор будет храниться в грязном виде, он начнет не только терять внешний вид – это может также негативно отразиться на его работе и даже привести к несчастному случаю.

#### **Режим автоочистки:**

- Необходимо включать режим автоочистки по меньшей мере один раз в месяц для удаления остатков накипи и иных минералов, накопившихся внутри прибора.
- Наполните резервуар до максимального уровня так, как описано в разделе «Наполнение водой».
- Поставьте прибор в вертикальное положение, включите его в розетку и установите максимальную температуру.
- Дайте прибору нагреться до тех пор, пока не загорится индикатор, обозначающий, что была достигнута желаемая температура.
- Нажмите кнопку «Автоочистка» и удерживайте ее в нажатом положении.
- Вода начнет выливаться через отверстия для подачи пара на подошве прибора. В это время слегка встряхивайте прибор.
- Отпустите кнопку «Автоочистка» через одну минуту, или когда резервуар опустеет.
- Оставьте утюг в вертикальном положении, пока он не остынет.




## Неисправности и способы их устранения

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.
- В случае повреждения электрошнура, не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизированный сервисный центр.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:

## Экология и защита окружающей среды



 - Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора его не разрешается выбрасывать его в общественный контейнер для мусора. Воспользуйтесь специальными контейнерами или передайте его в руки представителя организации по утилизации и переработке электрических и электронных приборов (обратитесь за консультацией в ближайший социальный центр).

Настоящий прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о Низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об Электромагнитной Совместимости электрических приборов.

## Fier de călcat cu abur

Adria 1400

Adria 1800 inox.

Adria 2000 inox.

### **Stimate client:**

Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS. Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

### **Descriere**

- A Buton spray
- B Buton jet aburi
- C Comenzi ale regulatorului de aburi
- D Poziții de autocurățare
- E Duză spray
- F Orificiu de umplere
- G Bază
- H Controlul temperaturii
- I Bec

### **Sfaturi și avertismente privind siguranța**

- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune si păstrați-l pentru consultate ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.

### **Zona de utilizare sau de lucru:**

-Aparatul trebuie să fie utilizat sau așezat pe o suprafață plană și stabilă.

### **Siguranța referitoare la componentele electrice:**

- Nu utilizați aparatul dacă ștecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică, verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea rețelei.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- **AVERTISMENT:** Păstrați aparatul uscat.
- **AVERTISMENT:** Nu utilizați aparatul în apropierea apei.
- Nu forțați cablul electric de conectare. Nu folosiți niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu permiteți contactul cablului electric de conectare cu suprafețele încălzite ale aparatului.
- A se verifica starea cablului electric de conexiune. Cablurile deteriorate sau încălcite cresc riscul de șoc electric.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile ude.

### **Siguranța personală:**

- Nu atingeți părțile încălzite ale aparatului, deoarece acest lucru vă poate provoca arsuri serioase.

### **Utilizare și îngrijire:**

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.

- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.

- Ceea ce privește nivelul maxim

- Deconectați aparatul de la rețea înainte de a umple din nou recipientul cu apă.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.

- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.

- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obișnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.

- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/sau persoanelor handicapate.

- Nu puneți la loc aparatul dacă încă este cald.

- Mențineți aparatul într-o stare bună. Verificați ca părțile mobile să nu fie dezaliniat sau blocate, ca piesele să nu fie stricate sau să prezinte simptome care ar putea afecta buna funcționare a aparatului.

- Se recomandă utilizarea de apă distilată.

- Utilizați întotdeauna aparatul cu atenție.

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.

- Punând butonul termostatului la poziția minimă (MIN) nu se asigură deconectarea

permanentă a aparatului.



## Mod de utilizare

- Asigurați-vă că tensiunea selectată la selectorul de tensiune coincide cu tensiunea de la rețea.

### Umplerea cu apă:

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, se va umple recipientul cu apă.

- Este esențial să umpleți depozitul cu apă pentru a putea realiza operațiuni cu aburi.

- Umpleți depozitul cu apă prin orificiul de umplere (Fig.1)

- Încideți capacul gurii de umplere.

### Utilizare:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

- Puneți în funcțiune aparatul, acționând comanda termostat.

- Indicatorul luminos se va aprinde.

- Selectați temperatura dorită.

- Rotiți comanda termostat până când aceasta ajunge în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.

- Nu utilizați temperaturi mai mari decât cele indicate pe materialul(ele) care trebuie călcat(e).

● Temperatura pentru fibrele sintetice (Polyester, Nylon...).

●● Temperatura pentru mătase, lână.

●●● Temperatura pentru bumbac. (Temperatură minimă pentru călcatul cu

aburi).

**Max** Temperatura pentru in.

- Dacă compoziția materialului conține diverse tipuri de fibre, se va selecționa temperatura corespunzătoare fibrei care necesită o temperatură mai joasă. (De exemplu pentru un material care conține 60% polyester și 40% bumbac, se va selecta temperatura corespunzătoare polyesterului).

### **Călcare uscată:**

- Aparatul dispune de un regulator de flux de aburi care, dacă este pe poziția 0, permite călcarea uscată (fără aburi).

### **Călcarea cu aburi:**

- Este posibilă călcarea cu aburi întotdeauna când depozitul conține apă iar temperatura selectată este corespunzătoare.

### **Funcția Spray:**

- Funcția spray poate fi utilizată atât la călcarea uscată cât și la cea cu aburi.
- Apăsăți butonul spray pentru a efectua această operațiune.
- Sunt necesare apăsări repetate a efectua prima dată această operațiune.

### **Jet de aburi:**

- Această funcție furnizează cantități suplimentare de aburi pentru a elimina încrețiturile rebele.
- Apăsăți butonul jet de aburi. Așteptați o secundă pentru ca aburii să pătrundă în material înainte de a apăsa din nou. Pentru o calitate optimă a aburilor, nu efectuați

mai mult de trei apăsări succesive odată.

- Sunt necesare apăsări repetate a efectua prima dată această operațiune.

### **Călcăt vertical:**

Puteți călca perdele atârinate, articole de îmbrăcăminte pe propriile lor umerase, etc. Pentru aceasta procedați astfel:

- Selecționați temperatura maximă a aparatului, rotind în sensul acelor de ceasornic regulatorul de temperatură al aparatului.
- Treceți fierul de sus în jos cu întrerupătorul aburi acționat. Important: pentru bumbac și in se recomandă punerea bazei fierului în contact cu materialul. Pentru alte materiale mai delicate, se recomandă ținerea bazei fierului la câțiva centimetri distanță.

### **Odată încheiată utilizarea aparatului:**

- Selectați poziția minimă (MIN) folosind termostatul.
- Scoateți apa din recipient.



### **Curățare**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați partea electrică cu o cârpă umedă și după aceea uscați-o. **NU LE SCUFUNDAȚI NICIODATĂ ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.**
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor pH acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.

- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.
- Dacă acest aparat nu se menține în bune condiții de curățenie, suprafața acestuia se poate degrada și poate afecta durata de viață a aparatului într-un mod ireversibil precum conduce la o situație periculoasă.

### **Funcția autocurățare:**

- Este important să se utilizeze funcția autocurățare cel puțin o dată pe lună pentru a elimina resturile de calcar și alte minerale acumulate în interiorul aparatului.
- Umpleți depozitul până la nivelul maxim, așa cum este indicat în secțiunea “umplerea cu apă”.
- Puneți fierul în poziție verticală, conectați la rețea și selectați temperatura maximă.
- Lăsați aparatul să se încălzească până ce becuțelul indică atingerea temperaturii dorite.
- Acționați butonul de autocurățare și țineți-l apăsat.
- Lăsați apa să iasă prin găurile de ieșire a aburilor de pe talpă, în timp ce agitați ușor aparatul.
- Dați drumul butonului de autocurățare după un minut sau după ce depozitul s-a golit.
- Lăsați fierul în poziție verticală până ce se răcește.



### **Anomalii și reparații**

- În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică

- autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.
- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită și trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

### **Caracterul ecologic și reciclabil al produsului**



- Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de reziduuri autorizat pentru strângerea selectivă a reziduurilor de aparate electrice și electronice (RAEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune și directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

ПАРНА ЮТИЯ

**Adria 1400**

**Adria 1800 inox.**

**Adria 2000 inox.**

## **i** Уважаеми клиенти:

Благодарим Ви, че решихте да закупите електроуред с марката TAURUS.

Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

## Основни

- A Кнопка Разбрызгивател
- B Кнопка Отпариване
- C Контрол регулятора пара
- D Позиции автоочистки
- E Отверстие за разбрызгивания
- F Отверстие за напълнение водой
- G Основа
- H Температурен контролер
- I Индикатор

## **!** Рекомендации и меры безопасности

- Пред тем как пользоваться утюгом, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

## Място за ползване или работа:

- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.

## Рекомендации по электробезопасности:

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь в том, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Не используйте уреда ако е паднал, ако има видими повреди или теч.
- ВАЖНО: Храните прибор в сухом месте.
- ВАЖНО: Не используйте прибор рядом с водой.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не допускайте, чтобы шнур электропитания свисал со стола или соприкасался с горячими поверхностями прибора.
- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

### **Рекомендации по личной безопасности:**

- Не трогайте нагревающиеся части прибора, так как это может вызвать серьезные ожоги.

### **Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:**

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.

- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.

- Спазването на максимално допустимите граници.

- Прежде чем наполнить ёмкость водой, не забудьте отключить аппарат от электросети.

- Выключите прибор из розетки.

Дождитесь, пока он полностью остынет, перед тем как приступить к чистке.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать его в промышленных или коммерческих целях.

- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.

- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте лицам, не знакомым с принципами его работы, недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Храните прибор в местах,

недоступных для детей и / или недееспособных лиц.

- Перед тем как убрать прибор на хранение, необходимо дать ему остыть.

- Перед включением убедитесь в том, что прибор находится в рабочем состоянии, т.е. в нем нет сломанных частей или видимых следов повреждений, а все аксессуары правильно установлены. Убедитесь, что ничто не мешает правильной работе прибора.

- Рекомендуется использовать дистиллированную воду.

- Не оставляйте прибор без присмотра.

- Никогда не оставляйте прибор включенным в розетку и без присмотра. Помимо соблюдения норм безопасности, это приведет к экономии электроэнергии и продлит срок службы прибора.

- Для того чтобы выключить уют, недостаточно установить термостат на позицию MIN. Необходимо выключить прибор из розетки.



### **Инструкция по эксплуатации**

#### **Перед употреблением на урда:**

- Убедитесь в том, что выбранный уровень напряжения соответствует напряжению электрической сети.

#### **Наполнение водой:**

- Перед включением прибора необходимо предварительно наполнить резервуар водой.



- Рекомендуется наполнить резервуар водой, прежде чем использовать режим работы с подачей пара.

- Наполните резервуар водой через специальное отверстие (Fig.1)

- Закройте крышку.

### **Эксплуатация:**

- Полностью размотайте шнур электропитания.

- Подключите прибор к электрической сети.

- Включите прибор, повернув ручку термостата.

- Загорится световой индикатор.

- Выберите нужную температуру.

- Поверните ручку термостата до получения желаемой температуры.

- Для различных типов ткани используйте только температуры, указанные на приборе.

● Синтетические материалы (полиэстер, нейлон...).

●● Шелк, шерсть.

●●● Хлопок (минимальная температура для парового глажения).

Мах Лён.

- Если изделие состоит из нескольких видов ткани, выбирайте минимальную температуру для этих компонентов.

(Например, если изделие состоит из 60% синтетики и 40% хлопка, для утюжки выбирается позиция для синтетических тканей).

### **Сухое глажение:**

- В приборе имеется регулятор потока пара. При выборе позиции 0 возможно

сухое глажение (без подачи пара).

### **Паровое глажение:**

- Возможно осуществлять паровое глажение, если резервуар наполнен водой и выбрана необходимая температура.

### **Разбрызгиватель:**

- Разбрызгиватель может использоваться как при сухом, так и при паровом глажении.

- Нажмите кнопку разбрызгивателя для включения данного режима.

- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

### **Отпаривание:**

- Эта функция позволяет пропорционально распределить пар при разглаживании глубоких складок ткани.

- Нажмите кнопку «Отпаривание». Подождите несколько секунд, пока пар не начнет проникать в ткани одежды, прежде чем нажимать кнопку снова. Для получения оптимального количества пара не нажимайте кнопку более трёх раз подряд.

- Для включения данного режима в первый раз потребуется неоднократное нажатие кнопки.

### **Вертикальное глажение:**

Вы можете гладить висящие шторы, одежду прямо на вешалке и т.д. Для

этого выполните следующие действия:

- Выберите максимальную температуру, поворачивая ручку терморегулятора по часовой стрелке.
- Проведите утюгом сверху вниз с включенной функцией подачи пара.

**ВАЖНО:** если Вы хотите погладить ткани из хлопка и льна, рекомендуется, чтобы подошва утюга соприкасалась с тканью. При глажении более деликатных тканей держите подошву утюга на расстоянии нескольких сантиметров.

#### **После каждого использования:**

- Установите регулятор температуры на отметку «MIN».
- Вылейте воду из резервуара.



#### **Чистка и уход**

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Для очистки электрического блока и сетевого разъема прибора протрите их влажной тряпочкой и тщательно просушите. **НИКОГДА НЕ ПОГРУЖАЙТЕ ИХ В ВОДУ ИЛИ В КАКУЮ-ЛИБО ДРУГУЮ ЖИДКОСТЬ.**
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не

помещайте его под кран с водой.

- Настоятельно рекомендуем мыть утюг после каждого использования. Если прибор будет храниться в грязном виде, он начнет не только терять внешний вид – это может также негативно отразиться на его работе и даже привести к несчастному случаю.

#### **Режим автоочистки:**

- Необходимо включать режим автоочистки по меньшей мере один раз в месяц для удаления остатков накипи и иных минералов, накопившихся внутри прибора.
- Наполните резервуар до максимального уровня так, как описано в разделе «Наполнение водой».
- Поставьте прибор в вертикальное положение, включите его в розетку и установите максимальную температуру.
- Дайте прибору нагреться до тех пор, пока не загорится индикатор, обозначающий, что была достигнута желаемая температура.
- Нажмите кнопку «Автоочистка» и удерживайте ее в нажатом положении.
- Вода начнет выливаться через отверстия для подачи пара на подошве прибора. В это время слегка встряхивайте прибор.
- Отпустите кнопку «Автоочистка» через одну минуту, или когда резервуар опустеет.
- Оставьте утюг в вертикальном положении, пока он не остынет.




## Неисправности и способы их устранения

- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно, это может быть опасно.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы:

## Экология и защита окружающей среды



 - Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора следует передать его в пункт приема отслуживших электрических и электронных приборов (РАЕЕ) или в руки представителя соответствующей организации.

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/ЕС о низком напряжении и Директивы 2004/108/ЕС об электромагнитной совместимости электрических приборов.

## التنظيف

-إذًا آن هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي  
يجب تعويضه باتباع نفس التعليمات في حلاة وجود  
عطب.

-افصل الجهاز من التيار و اتره يبرد قبل الشروع في  
أي عملية تنظيف.

-تنظيف مجموعة القطع الكهربائية و جزء الوصل  
بالتيار بقطعة قماش رطبة وتجفيفها بعد ذلك. عدم  
تغطيسها في الماء أو في أي سائل آخر.

-يجمع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي  
منتج يحتوي على العنصر **ph** الحمضي أو القاعدي  
مثل محلول الكلور أو أي منتجات حالة أو أشطة  
لغسل الجهاز.

-لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا  
تضعه تحت ماء الصنبور.

-إن لم يتم المحافظة على نظافة الجهاز يمكن لفعاليته  
أن تسوء و أن يؤثر بشكل سلبي على مدة صلاحية  
الجهاز مما قد يؤدي إلى تشكيل الخطر على المستعمل.

نظام التنظيف الأوتوماتيكي:

-من الضروري القيام بالتنظيف الأوتوماتيكي مرة  
واحدة في الشهر على الأقل للتخلص من بقايا الكلس و  
المواد المعدنية الأخرى المتجمعة في داخل الجهاز.  
-ملئ الخزان إلى مستواه الأعلى أما هو موضح في  
قسم "ملء الماء".

-ثببت المكواة في وضعية عمودية و وصلها بالتيار  
الكهربائي و ثببتهما على درجة الحرارة القصوى.  
-ترك الجهاز يسخن حتى يشير الضوء إلى وصول  
الجهاز إلى الحرارة المطلوبة.

-الضغط على زر التنظيف الذاتي بشكل مستمر.  
-ترك الماء يخرج من فتحات البخار الموجودة في  
قاعدة الجهاز بينما تقوم بخض الجهاز بشكل خفيف.  
-ترك زر التنظيف الذاتي بعد دقيقة واحدة أو بعد  
تفريغ الخزان.

-ترك المكواة في وضعية عمودية إلى أن تبرد.

## الإعطاب وإيفية الإصلاح

-في حلاة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مرآز  
مرخص للخدمة التقنية. لا تحاول تفكيك أو تصليح  
الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها  
حسب القوانين في بلدك الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- هذا الرمز يشير إلى أردت  
التخلص من المنتج وعند  
التأكد من انتهاء عمره، يجب  
إتمام ذلك عن طريق استخدام  
الوسائل المناسبة على يد  
الولاء المعتمدون للتعامل مع  
هذه المخلفات وذلك بهدف  
الجمع المنتقى لهذه المخلفات  
من الأجهزة الكهربائية  
والإلكترونية.



ملاحظة: يمثل هذا الجهاز للتوجيه رقم  
2006/95/EC للضغط المنخفض وللتوجيه  
2004/108/EC الخاص بالاتناسق الموجي  
الكهرومغناطيسي.

-عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة.  
ستوفر الطاقة و تطيل مدة صلاحية الجهاز.  
- تثبيت زر التحكم الحراري على الدرجة الدنيا

## طريقة الاستخدام

-تأد من اختيار قوة فلطية مطابقة للقوة الفلطية في الشبكة الكهربائية باستخدام زر اختيار قوة التيار الكهربائي.

تعبئة الماء:

-من الضروري ملئ الوعاء بلاماء بشكل مسبق قبل القيام بتشغيل الجهاز.  
-من الضروري ملئ الخزان بلاماء للقيام بلاكي باستعمال البخار.  
-تعبئة خزان الماء عن طريق فتحة التعبئة (صورة رقم 1).  
-غطي غطاء قم الملى.

الاستعمال:

-خلص الكابل قبل استعماله.  
-يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.  
-تشغيل الجهاز باستعمال زر التحكم الحراري.  
-سيشتعل المؤشر الضوئي  
-اختيار درجة الحرارة المطلوبة.  
-إدارة زر التحكم الحراري و تثبيته على درجة الحرارة المطلوبة.  
-عدم استعمال درجات حرارة أعلى من المخصصة لكل نوع من الأقمشة.  
● حرارة للأقمشة الصناعية ( بوليستر , نايلون .. )  
●● حرارة للأقمشة الحريرية و الصوفية.  
●●● حرارة للأقمشة القطنية. ( الحرارة الدنيا للكي بلابخار )  
Max حرارة للأقمشة الكتانية.

## الكي في وضعية عمودية:

يمكن القيام بكي الستائر المعلقة و الملابس المعلقة...  
إخ، للقيام بذلك عليك باتباع الخطوات التالية:  
-اختيار الحرارة القصوى في المكواة، بإدارة زر اختيار الحرارة في المكواة باتجاه عقارب الساعة  
-تحريك المكواة من الأعلى إلى الأسفل بلاضغط على زر البخار.م: يُنصح في حالة القطن و الكتان ملامسة القماش بقاعدة المكواة. و يُنصح للأقمشة الأخرى الأثر رقة بإحفاظ على قاعدة المكواة على بعد عدة سنتيمترات من القماش.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

-اختر الوضع الأدنى (MIN) بواسطة منقح الحرارة.  
-أخرج الماء من الخزان.

الكي الجاف:

-يحتوي الجهاز على نظام ضبط تيار البخار والذي يسمح بلاكي الجاف (دون بخار) عند تثبيته على وضعية 0.

الكي بلابخار:

-يمكن الكي بلابخار عند ملئ الخزان بلاماء و أن تكون الحرارة المختارة هي الحرارة المناسبة.

سبراي:

-يمكن للسبراي أن يُستعمل في عمليات الكي الجاف و عمليات الكي بلابخار.  
-الضغط على زر السبراي لاستعمال هذا النظام.  
-من الضروري القيام بلاضغط عدة مرات لاستخدام هذه العملية للمرة الأولى.

تيار البخار:

-توفر هذه العملية أمية إضافية من البخار للتخلص من التجاعيد الصعبة.

-الضغط على زر ضربة البخار. الانتظار لعدة ثواني حتى يتم امتصاص البخار من قبل القماش قبل الضغط مرة أخرى. للحصول على نوعية بخار جيدة يجب عدم الضغط أكثر من ثلاثة مرات متكررة في آل مرة.  
-من الضروري القيام بلاضغط عدة مرات لاستخدام هذه العملية للمرة الأولى.



عملينا العزيز

مارة تاروس نشكر لكم قراراًم بشراء جهازا من حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع اختبارات الجودة الصارمة ومع آل هذه الميزات سيمنحك الجهاز الراحة التامة على المدى البعيد.

- تحذير: احفظ الجهاز جافاً.
- تحذير: لا يمكن استعمال الجهاز قرب الماء.
- لا تضغط على أبيل التيار الكهربائي. لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- لا يجب أن يلمس الكابل الكهربائي الجهات الساخنة للجهاز.
- تأد من حلاة الكابل الكهربائي. الكابل المضورور أو مشتبكاً يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.
- لا يجب لمس قابس الوصل بلاكهرباء والأيدي مبللة.
- أمان شخصي:
- عدم لمس الأجزاء الساخنة في الجهاز إذ يمكن أن تتعرض لحروق خطيرة.

المواصفات:

- الاستعمال والاعتناء:
- تخليص أبيل التيار الكهربائي قبل آل استعمال.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا أن مفتاح التشغيل/التوقيف عاطلاً.
- احترام المستويات القصوى و الدنيا
- قم بفصل الجهاز من الشبكة الكهربائية قبل إعادة ملئ الخزان بلاماء.
- لايد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.

- تم تصميم هذا الجهاز لكي يستعمله الكبار فقط. لا تسمح باستعماله من طرف أشخاص ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالاً.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاص معاقين.
- لا تحفظ الجهاز مادام سخناً.
- حفظ الجهاز في حلاة جيدة. تأد من أن جميع القطع المتحررة في الجهاز ثابتة و غير علاقة و من عدم وجود قطع تلاففة أو ظروف قد تؤثر على عمل الجهاز بطريقة سليمة.
- يُنصح باستعمال الماء المقطر.
- استعمال الجهاز تحت المراقبة دائماً.

- A زر السبراي
- B زر تيار البخار
- C مستويات ضبط البخار
- D وضعيات التنظيف الذاتي
- E فتحة السبراي
- F فتحات التعبئة
- G قاعدة
- H مكحت تدح قرارحلاةجرد
- I مؤشر ضوئي

نصائح وتحذيرات الأمان



-لايد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإلتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإلتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

الأمان الكهربائي:

- لا يمكن استعمال الجهاز إذا أن الكابل أو القابس مضروراً
- قبل توصيل الجهاز بلاكهرباء لايد من التأد ما إذا أنت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بلامنزل



# taurus

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
E 25790 Oliana  
Spain  
[www.taurus.es](http://www.taurus.es)

**Product weight (approximate)**

ADRIA 1400 (Ver III): N.W.: 0,82 Kgs  
G.W.: 1,10 Kgs

ADRIA 1800 INOX (Ver III): N.W.: 0,82 Kgs  
G.W.: 1,10 Kgs

ADRIA 2000 INOX (Ver III): N.W.: 0,82 Kgs  
G.W.: 1,10 Kgs